

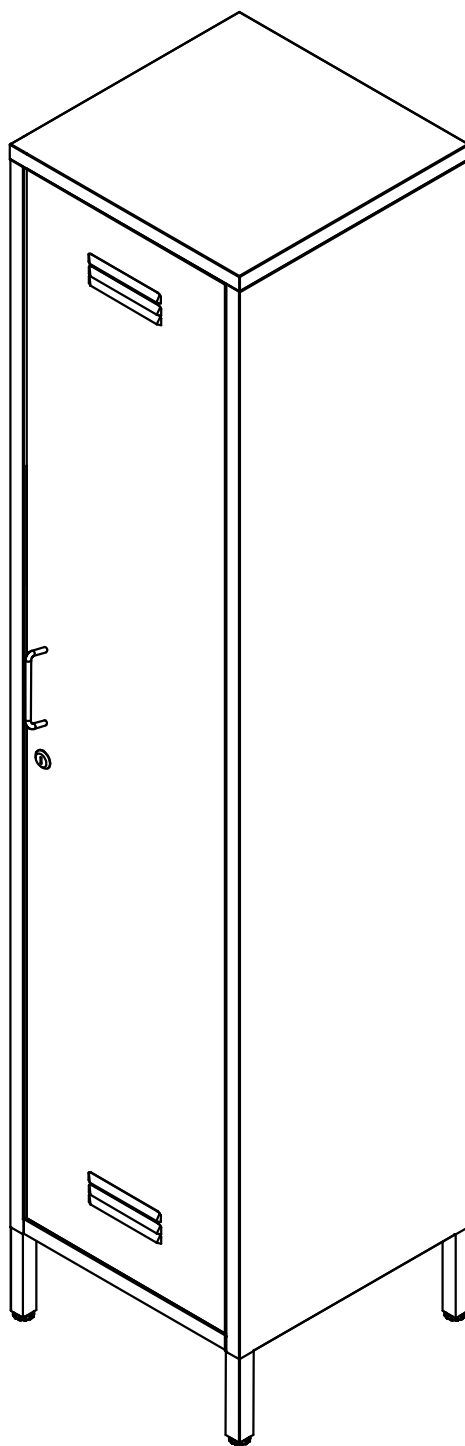
one

KOLLER

Art.68392

Art.69748

Art.69749



pfister.ch

Wichtig

Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

Important

Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure

Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni

Important

Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference

Version: 19.08.2025



Warnhinweise

Consignes de sécurité

Avvertenze

Warnings

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Möbel nur dem Zweck entsprechend verwenden. Eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist nur durch sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltungspflege gegeben.

Usage prévu

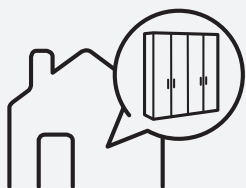
Ce meuble doit être utilisé uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Seuls une utilisation appropriée et un entretien régulier garantiront un usage durable.

Uso previsto

Utilizzare il mobile secondo la finalità a cui è stato destinato. Una funzionalità duratura è garantita solo da un uso appropriato e da una cura regolare.

Proper usage

This furniture must only be used for the intended purpose. It will serve you dependably for years, but only with appropriate usage and regular care.



Anwendungsort

Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

Emplacement

Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il ne convient pas pour des espaces humides, en extérieur ou commerciaux.

Luogo di utilizzo

Questo mobile è destinato all'uso in locali residenziali privati. Non è indicato per locali umidi, all'aperto o per locali commerciali.

Place of use

This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is not suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.



WARNUNG

Gefahr durch Verschlucken und Ersticken!

Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

AVERTISSEMENT Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

AVVERTIMENTO

Rischio di ingestione e di soffocamento!

Sacchetti e pellicole non sono giocattoli! Badare che i bambini piccoli non abbiano accesso ai materiali dell'imballaggio, ai sacchetti di plastica e ai piccoli pezzi!

WARNING

Danger of swallowing and suffocation!

Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!



ACHTUNG

Kippgefahr!

Dieses Möbel kann kippen und muss daher von einer Fachperson an Wand oder Decke befestigt werden. Die Befestigungsart ist von der Wand- oder Deckenbeschaffenheit (z.B. Beton, Gips, Backstein oder Holz) abhängig.

ATTENTION

Risque de basculement!

Ce meuble est susceptible de basculer, c'est pourquoi il doit être fixé par un professionnel au mur ou au plafond. Le choix du système de fixation dépend de la consistance du mur ou du plafond (par ex. ciment, plâtre, briques ou bois).

ATTENZIONE

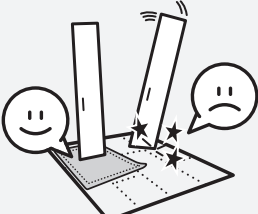
Rischio di ribaltamento!

Questo mobile può ribaltarsi e perciò deve essere fissato alla parete o al soffitto da uno specialista. La scelta del sistema di fissaggio dipende dalla consistenza della parete o del soffitto (ad es. cemento, gesso, mattoni o legno).

CAUTION

Danger of tipping!

This furniture can tip, and must therefore be professionally fastened to the wall or ceiling. The type of fastening depends on the wall or ceiling material (such as concrete, plaster, bricks or timber).

	Montage- hinweise	Instructions de montage	Istruzioni di montaggio	Assembly guidelines
	VORSICHT Verletzungsgefahr! Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Mö- beln hochziehen bzw. hinaufklettern!	PRÉCAUTION Risques de lésions! Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de sou- lever les meubles ou de monter dessus!	PRECAUZIONE Pericolo di lesioni! Tenere i bambini piccoli fuori dall'area di montaggio e impe- dire loro di sollevare o di salire sui mobili!	CAUTION Risk of injury! Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture!
	Montageschäden verhindern Einzelteile beim Aus- packen und während Montage nur auf wei- che Unterlagen legen/ stellen. Grössere Teile vor Kippen/Umfallen sichern.	Éviter les défauts de montage Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas.	Evitare danni di mon- taggio Durante il disimballag- gio depositare i singoli pezzi su superfici mor- bide. Assicurarsi che i pezzi più grandi non si rovescino o si ribaltino.	Prevent assembly damage Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tip- ping or falling over.
	Personen Anzahl Personen, die für die Montage benö- tigt werden.	Personnes Nombre de personnes nécessaires au mon- tage.	Persone Numero di persone necessarie per il mon- taggio.	Personnel Number of people required for assembly work.
	Montagezeit Ungefährer Zeitbedarf in Minuten.	Temps de montage Temps approximatif requis en minutes.	Tempo di montaggio Tempo approssimativo richiesto in minuti.	Assembly time Approximate time required in minutes.
	Erforderliches Werkzeug	Outils nécessaires	Strumenti necessari	Tools required
				

Montage- hinweise

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

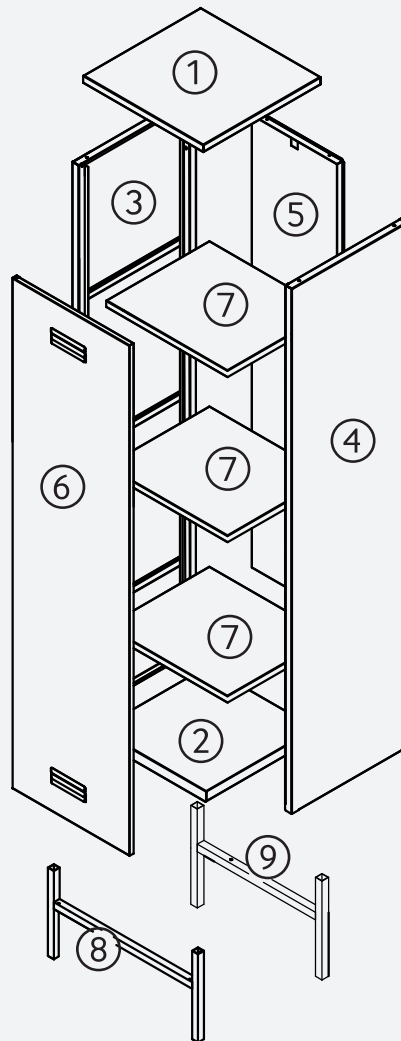
Assembly guidelines

Möbelteile

Composants du meuble

Parti di mobili

Furniture compo- nents

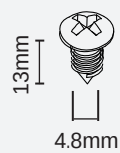


Kleinteile

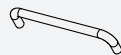
Petits éléments

Piccoli pezzi

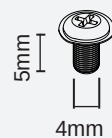
Small parts



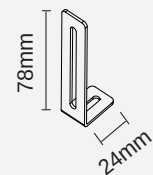
A 19x



B 1x



C 2x



D 1x



E 1x



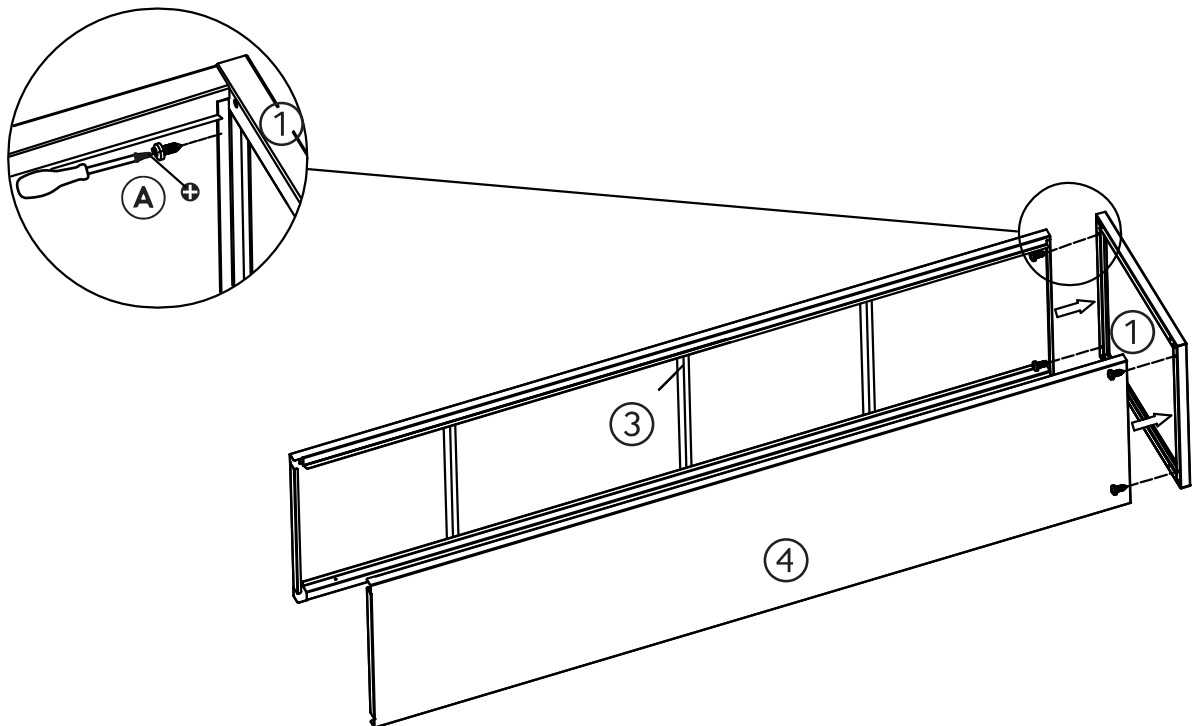
M5

F 1x

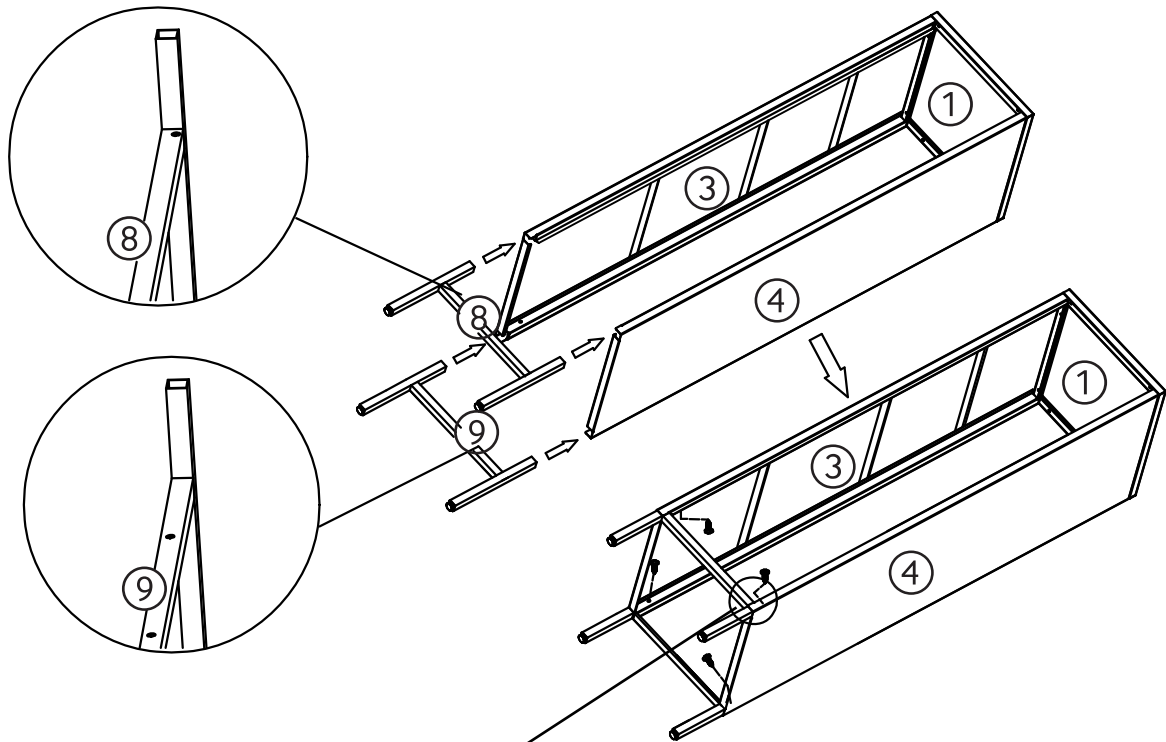


G 1x

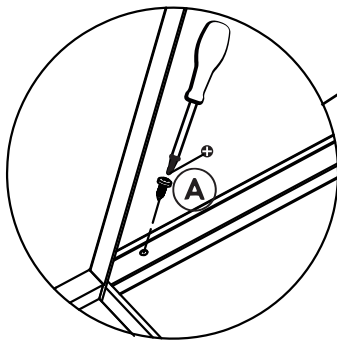
1 4x



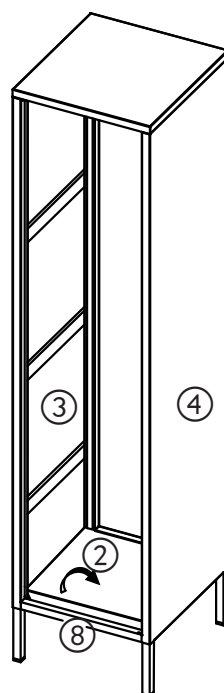
2 4x



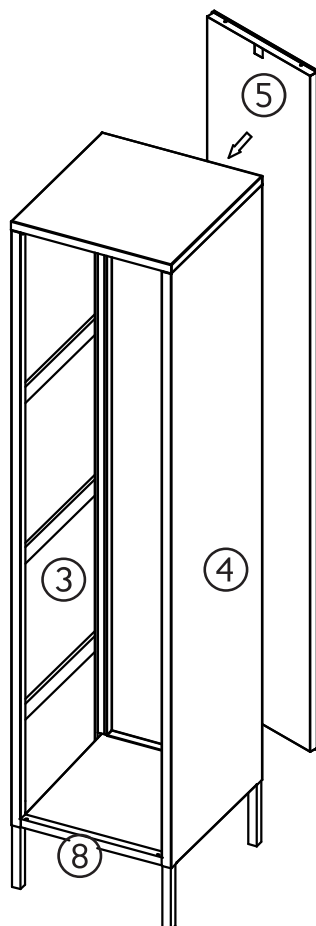
3 4x



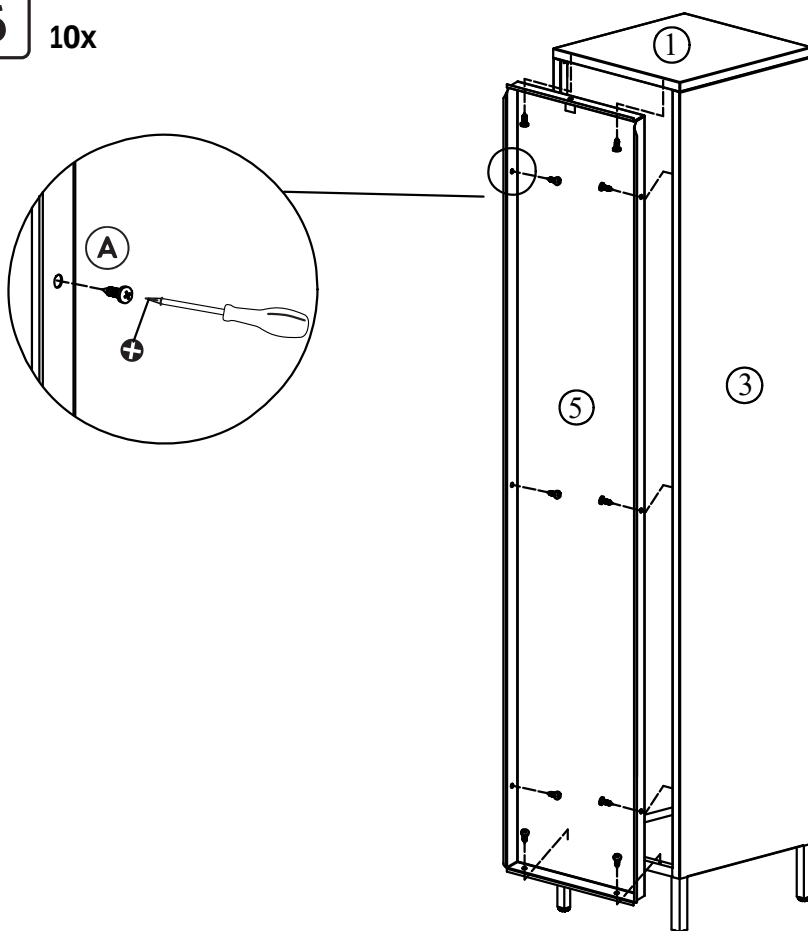
4 1x



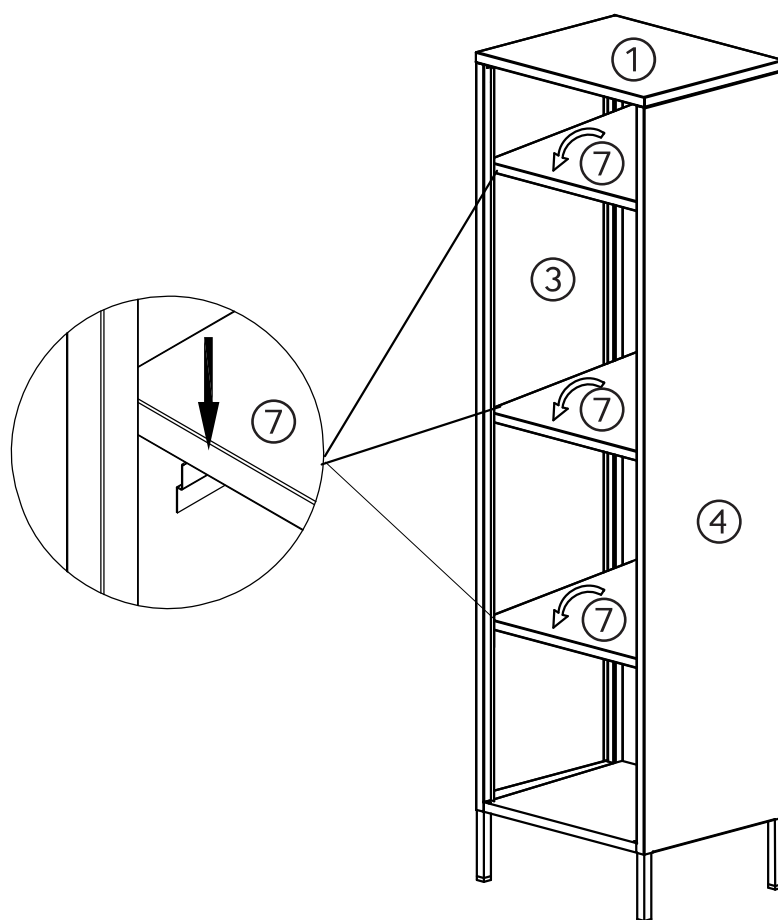
5 1x



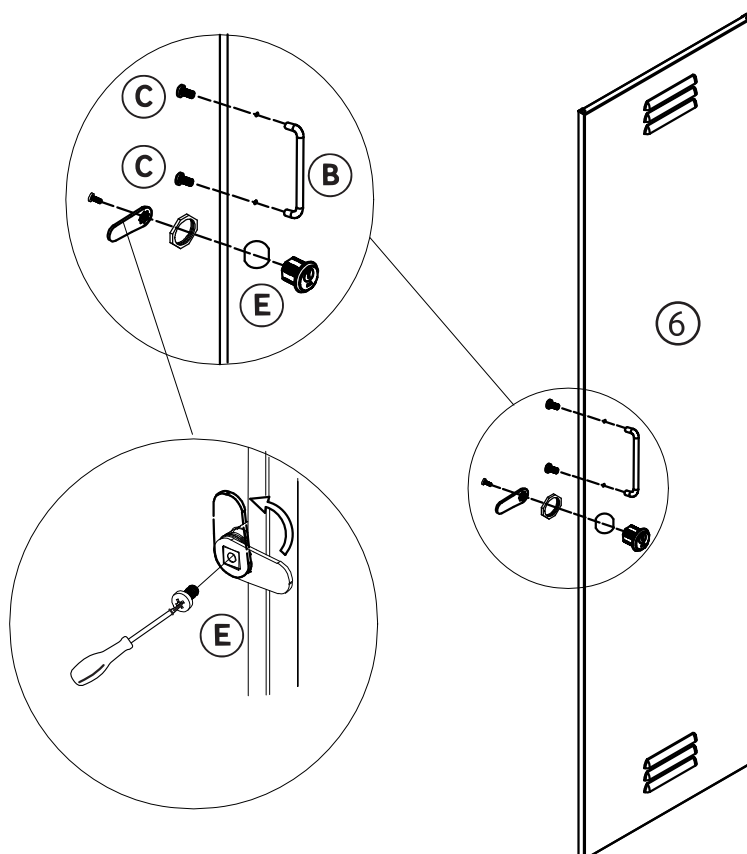
6 10x



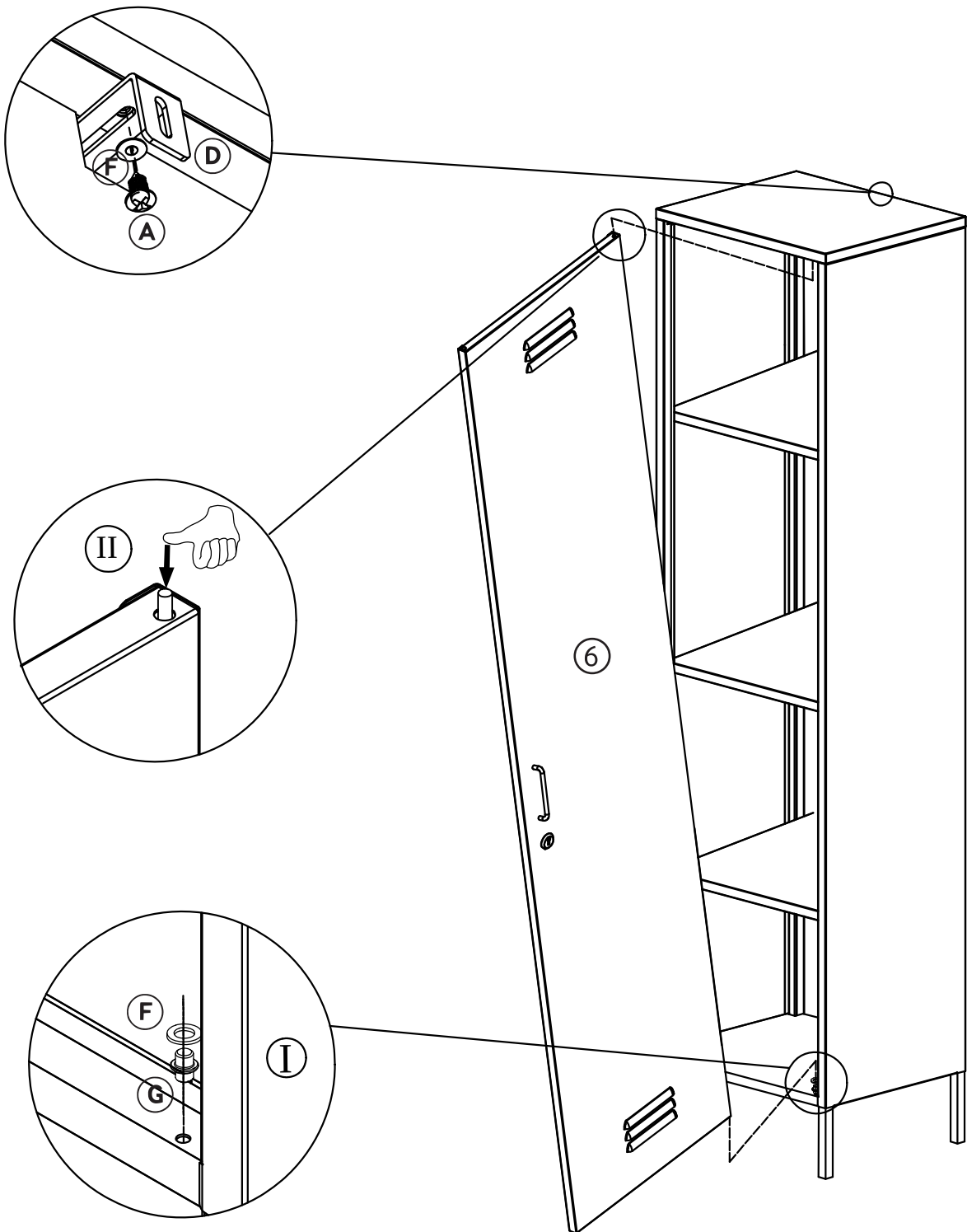
7 3x



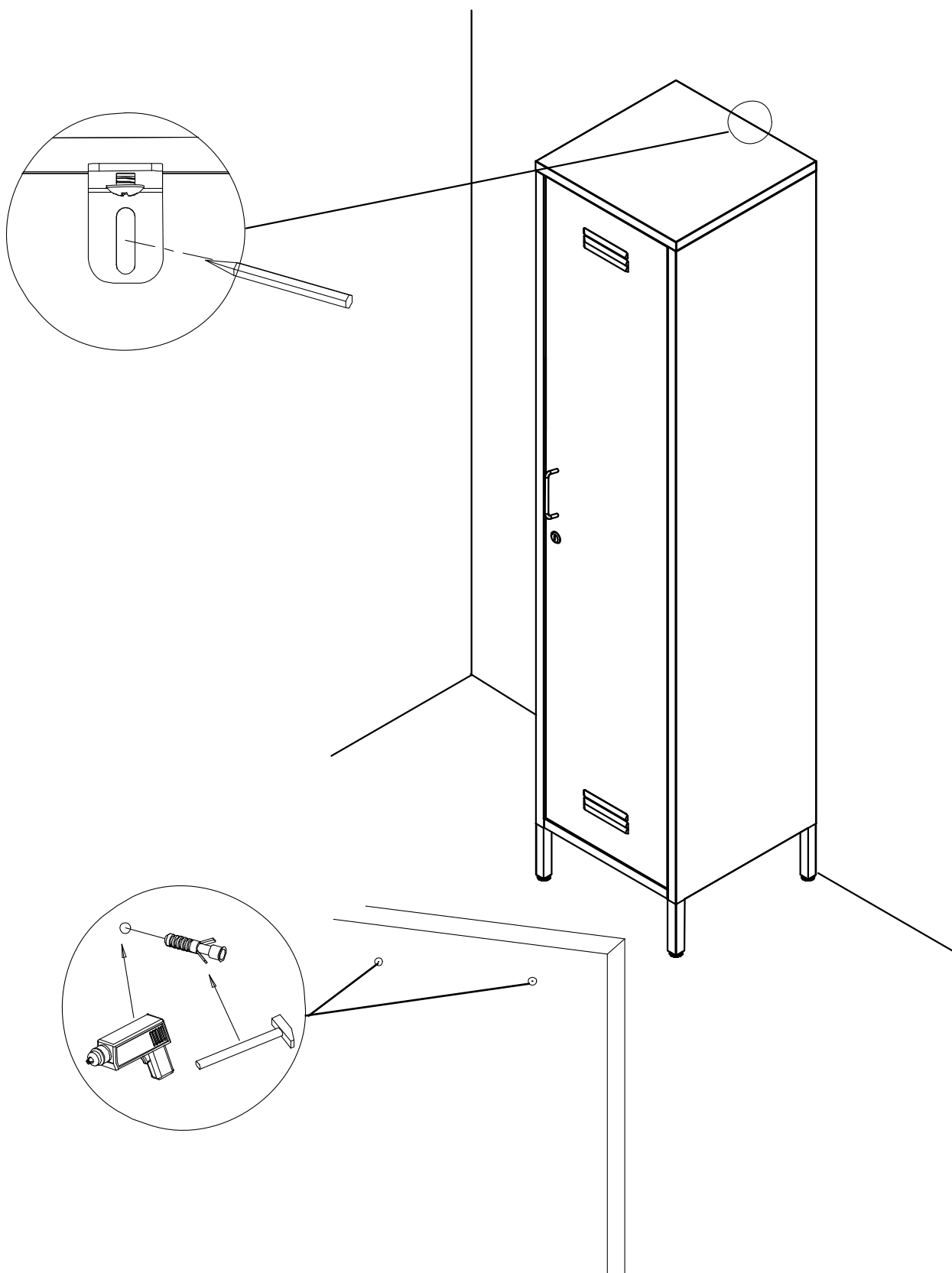
8 1x



9 1x



10 1x

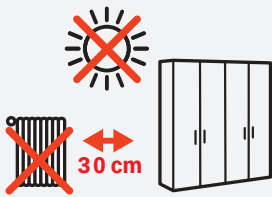


Allgemeine Hinweise

Indications générales

Indicazioni generali

General guide- lines

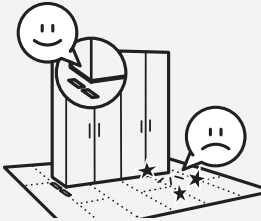


Vermeiden Sie
direktes Sonnenlicht.
Dies kann zu Farbver-
änderungen führen.
Halten Sie mindestens
30 cm Abstand zu
Heizkörpern.

À éviter
Une exposition directe
aux rayons du soleil
peut entraîner une
variation de la couleur.
Maintenir une distance
d'au moins 30 cm
entre le produit et les
radiateurs.

Da evitare
L'esposizione alla luce
diretta del sole può
provocare cambia-
menti di colore.
Mantenere una distan-
za minima di 30 cm
dai radiatori.

To be avoided
Direct sunlight can
cause colour changes.
Place at least 30 cm
away from heating
radiators.



**Empfindliche
Bodenbeläge**
Vermeiden Sie Kratzer
und Druckstellen auf
empfindlichen Böden,
indem Sie an Ihrem
Möbel Schutzgleiter
anbringen.

Sols délicats
Monter des embouts
de protection pour
pieds de meuble,
afin d'éviter rayures
et bosses sur les sols
délicats.

Pavimenti sensibili
Montare dei piedini
protettivi per mobili,
onde evitare graffi
e ammaccature sui
pavimenti sensibili.

Sensitive flooring
Fit protective glides
to your furniture to
prevent scratching
or denting sensitive
flooring.

Pflege

Entretien

Cura

Care



Unter **www.pfister.ch/de/service** finden Sie unseren detaillierten Pflegeratgeber.

Sur le site **www.pfister.ch/fr/service** vous trouverez des conseils détaillés pour l'entretien du produit.

Sul sito **www.pfister.ch/it/service** sono disponibili le nostre raccomandazioni dettagliate per la cura del prodotto.

At **www.pfister.ch/de/service** you can find our detailed recommendations for care and maintenance.

Wartung

Maintenance

Manutenzione

Maintenance



Schrauben

Schrauben regelmäßig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

Vis & boulons

Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.

Viti & bulloni

Stringere regolarmente viti e bulloni (ad es. ogni 6 mesi) per garantire una funzionalità affidabile e impeccabile.

Screws and bolts

Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.

Entsorgung

Élimination

Smaltimento

Disposal



Entsorgung

Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Élimination

Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement. S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets.

Smaltimento

Smaltire correttamente i mobili non più utilizzati. Rivolgersi al proprio ecocentro per lo smaltimento dei rifiuti.

Disposal

Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal. Please contact your local waste disposal authority.

Pfister - Kontaktcenter

Centre de contact Pfister

Centro di contatto Pfister

Pfister Contact Centre

Hotline

Fragen

Wir sind gerne für Sie erreichbar:
062 855 33 33

Montag bis Freitag
08:00 bis 17:30

Questions

Nous sommes à votre disposition:
062 855 33 44

du lundi au vendredi
de 08:00 à 17:30

Domande

Restiamo volentieri a sua disposizione:
062 855 33 55

da lunedì a venerdì
dalle 08:00 alle 17:30

Questions and queries

We are at your service as follows:
062 855 33 33

Monday to Friday from
08:00 until 17:30

Ersatzteile

Bitte melden Sie sich in Ihrer Filiale oder rufen Sie unsere Hotline an.

Pièces de rechange

Adressez-vous à votre filiale ou contactez notre hotline.

Pezzi di ricambio

Contatti la sua filiale oppure chiami la nostra hotline.

Replacement parts

Please contact your nearest store, or call our hotline.